Conseil d'Etat - Raad van State
LEGISLATION - WETGEVING
17 VII 1957
Transmis à M. coordination (2)
Overgemaakt aan de H.

IR. L.5772/2.

ROYAUME DE BELGIQUE. KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT. ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE .

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 28 mai 1957, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal modifiant l'article 9, alinéa 5, de l'arrêté royal du 27 avril 1939 modifiant les dispositions relatives au contrôle des films cinématographiques, a donné le 5 juin 1957 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 28e mei 1957 door de Minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit houdende wijziging van artikel 9, vijfde lid, van het koninklijk besluit van 27 april 1939 tot wijziging van de bepalingen inzake filmkeuring, heeft de 5e juni 1957 het volgend advies gegeven :

Le projet devrait être pourvu d'un intitulé. Celui-ci serait à rédiger comme suit :

"Arrêté royal modifiant l'article 9, alinéa 5, de l'arrêté royal du 27 avril 1939 modifiant les dispositions relatives au contrôle des films cinématographiques".

Les deuxième et troisième alinéas du préambule devraient être réunis en un seul alinéa, l'arrêté du Régent du 20 août 1947 n'ayant eu d'autre objet que de modifier l'article 9, alinéa 5, de l'arrêté royal du 27 avril 1939.

Le projet ne soulève pas d'autre observation.

---

Het ontwerp zou een opschrift moeten krijgen. Aanbevolen wordt :

"Koninklijk besluit houdende wijziging van artikel 9, vijfde lid, van het koninklijk besluit van 27 april 1939 tot wijziging van de bepalingen inzake filmkeuring".

Het tweede en het derde lid van de aanhef brenge men samen in één lid, want het besluit van de Regent van 20 augustus 1947 heeft alleen tot doel gehad, artikel 9, vijfde lid, van het koninklijk besluit van 27 april 1939 te wijzigen.

Andere opmerkingen zijn bij het ontwerp niet te maken.

---

| La chambre était composée de | | De kamer was samengesteld uit | |
|---|---|---|---|
| Messieurs : de Heren : | F.LEPAGE, | conseiller d'Etat, raadsheer van State, | président voorzitter |
| | G.HOLOYE, G.VAN BUNNEN, | conseillers d'Etat, raadsheren van State, | |
| | P.COART-FRESART, A.BERNARD, | assesseurs de la section de législation, bijzitters van de afdeling wetgeving, | |
| Madame : Mevrouw : | J.DE KOSTER, | greffier adjoint, adjunct-griffier, | greffier griffier. |

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.F.LEPAGE.

Le rapport a été présenté par M.E.JOACHIM, auditeur général.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.F.LEPAGE.

Het verslag werd uitgebracht door de H.E.JOACHIM, auditeur-generaal.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

( s) J.DE KOSTER.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

( s) F.LEPAGE.